



Warszawa, dnia 26.04.2018 r.

Nr pisma: NA/SSS/AZ/ 109 /2018

#### Do Wykonawców

Strona internetowa Zamawiającego  
[www.imgw.pl](http://www.imgw.pl)

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na wykonanie zadania pn.: **„Dostawa, instalacja oraz wdrożenie do pracy operacyjnej, systemu odbioru i przetwarzania danych satelitarnych Sentinel oraz danych z innych satelitów meteorologicznych i środowiskowych transmitowanych w paśmie L i X, na terenie Oddziału Krakowskiego IMGW-PIB przy ulicy P. Borowego 14, 30-215 Kraków, wraz z przeszkoleniem użytkowników systemu i świadczeniem usługi gwarancyjnej”**, oznaczenie sprawy: **AZ/3/PN/D/OKk/Sat4Envi/18**.

#### Zmiany treści

#### Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia

Zamawiający, działając na podstawie art. 38 ust.4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r., poz. 1579 ze zmianami) dokonuje poniżej wskazanych zmian treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w w/w postępowaniu, zwanej dalej w skrócie SIWZ.

#### W Rozdziale III SIWZ „Opis przedmiotu zamówienia”:

- dodaje się ustęp 16 o następującym brzmieniu: *„Do wskazanych w dokumentach dotyczących zamówienia znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, źródeł lub szczególnych procesów, które charakteryzują produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego wykonawcę, ma zastosowanie określenie „lub równoważne”, co oznacza, że Wykonawca może użyć innych produktów niż określone w ten sposób, jednakże wyłącznie pod warunkiem, iż posiadają one tożsamy charakter użytkowy (tożsamość funkcji), a także zapewnią uzyskanie parametrów technicznych i funkcjonalności oraz bezpieczeństwa użytkowania nie gorszych od założonych przez Zamawiającego.*
- dodaje się ustęp 17 o następującym brzmieniu: *„Tam, gdzie w dokumentach dotyczących zamówienia znajdują się odniesienia do norm, europejskich ocen technicznych, aprobat, specyfikacji technicznych i systemów referencji technicznych, o których mowa w art. 30 ust. 1 pkt 2 i ust. 3 ustawy, Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne opisanym we wskazany sposób pod*

warunkiem, że zapewnią uzyskanie parametrów technicznych oraz bezpieczeństwa użytkowania nie gorszych od założonych w powołanych dokumentach. Wszędzie tam, gdzie takie odniesienia występują zastosowanie ma określenie „lub równoważne”.

W Rozdziale VIII SIWZ „**Wymagania dotyczące wadium**”:

- usuwa się ustęp 2 o następującym brzmieniu: „Zamawiający dopuszcza możliwość wniesienia wadium w euro (EUR). W takim przypadku, Zamawiający, w celu dokonania weryfikacji, czy wadium zostało wniesione w odpowiedniej wysokości, obliczy jego równowartość w złotych polskich (PLN) według średniego kursu euro (EUR) ogłoszonego przez Narodowy Bank Polski w dniu publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. W przypadku, gdyby Narodowy Bank Polski nie ogłosił we wskazanym dniu średniego kursu tej waluty, Zamawiający obliczy równowartość wadium wniesionego w euro (EUR) według pierwszego średniego kursu tej waluty ogłoszonego przez Narodowy Bank Polski po dniu publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.”;

- zapis zawarty w ustępie 4 w dotychczasowym brzmieniu zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu: „Wadium wnoszone w formie pieniądza należy wpłacić przelewem na rachunek bankowy Zamawiającego w Banku Zachodnim WBK S. A. 14 Oddział w Warszawie, nr rachunku **22 1090 1014 0000 0001 2060 2935**.”;

- w ustępie 17 usuwa się 2 ostatnie zdania o następującym brzmieniu: „W przypadku, o którym mowa w ust. 4 pkt 1, Zamawiający zwraca wadium w złotych polskich (PLN). W przypadku, o którym mowa w ust. 4 pkt 2, Zamawiający zwraca wadium w euro (EUR).” i tym samym otrzymuje on następujące brzmienie:

„Jeżeli wadium wniesiono w pieniądzu, Zamawiający zwraca je wraz z odsetkami wynikającymi z umowy rachunku bankowego, na którym było ono przechowywane, pomniejszone o koszty prowadzenia rachunku bankowego oraz prowizji bankowej za przelew pieniędzy na rachunek bankowy wskazany przez wykonawcę.”;

W Rozdziale XII SIWZ „**Opis sposobu obliczenia ceny**”:

- zapis zawarty w ustępie 4 w dotychczasowym brzmieniu zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu: „Cena uwzględniająca stawkę podatku VAT musi być podana w ofercie Wykonawcy w złotych polskich (PLN), liczbą i słownie, z dokładnością do 2 miejsc po przecinku. Kwoty należy zaokrąglić do pełnych groszy, przy czym końcówki poniżej 0,5 grosza pomija się, a końcówki 0,5 i wyższe zaokrągla się do 1 grosza.”

- zapis zawarty w ustępie 5 w dotychczasowym brzmieniu zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu: „Wszelkie rozliczenia związane z realizacją zamówienia będą dokonywane, w złotych polskich (PLN).”;

W Rozdziale XIII SIWZ „**Opis kryteriów, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty wraz z podaniem wag tych kryteriów i sposobu oceny ofert**”:

- w ustępie 4 usuwa się ostatnie zdanie w brzmieniu: „Brak odpowiedzi od Wykonawcy w wyznaczonym terminie zawierającej informację o wyrażeniu zgody lub też o jej nie wyrażeniu może zostać potraktowany jako jej brak, co skutkować będzie odrzuceniem oferty na mocy art. 89 ust. 1 pkt 7) ustawy.”;

- w ustępie 11 pkt 1) usuwa się zapis o następującym brzmieniu: „W przypadku, gdy Wykonawca poda cenę oferty w euro (EUR), Zamawiający, w celu porównania ofert, obliczy równowartość tej kwoty w złotych polskich (PLN) według średniego kursu euro (EUR) ogłoszonego przez Narodowy Bank Polski w dniu publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, a następnie doliczy do tak obliczonej kwoty obowiązujący podatek od towarów i usług (VAT). W

przypadku, gdyby Narodowy Bank Polski nie ogłosił we wskazanym dniu średniego kursu tej waluty, Zamawiający obliczy równowartość ceny oferty podanej w euro (EUR) według pierwszego średniego kursu tej waluty ogłoszonego przez Narodowy Bank Polski po dniu publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.”;

W Rozdziale XV SIWZ „**Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy**”:

- zapis zawarty w ustępie 1 w dotychczasowym brzmieniu zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu: „*Przed podpisaniem umowy w sprawie zamówienia publicznego, Zamawiający żąda od Wykonawcy, którego oferta została uznana za najkorzystniejszą, wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy. Zabezpieczenie to wnosi się w złotych polskich (PLN);*
- zapis zawarty w ustępie 6 w dotychczasowym brzmieniu zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu: „*Zabezpieczenie wnoszone w formie pieniądza Wykonawca wpłaci przelewem na rachunek bankowy Zamawiającego w Banku Zachodnim WBK S. A. 14 Oddział w Warszawie pod numerem: 54 1090 1014 0000 0000 0301 4206.*”;
- usuwa się ustęp 17 o następującym brzmieniu: „*Zapis zawarty w Rozdz. VIII ust. 17 stosuje się odpowiednio.*”.

W Opisie przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do SIWZ:

- zapisy zawarte w pkt 1 „**Opis ogólny wymaganego systemu**” w dotychczasowym brzmieniu: „*System musi umożliwiać przetwarzanie odbieranych danych Sentinel, z wykorzystaniem zainstalowanego procesora ESA Sentinel IPF. Format danych wyjściowych z satelitów Sentinel poziomu Level-0, 1 i 2, musi być zgodny ze specyfikacją formatu ESA SAFE („Sentinel-1 Product Specification”, S1-RS-MDA-52-7441, 2016).*

*W przypadku danych z wymienionych powyżej satelitów meteorologicznych i środowiskowych system musi zapewniać uzyskanie danych w standardowych formatach wejściowych oprogramowania: RT-STPS, IMAPP, CSPP. Produkty poziomów 1 i 2 powinny być zapisywane w standardowych formatach HDF-5, NetCDF, a w przypadku danych obrazowych w standardowych formatach graficznych (JPEG, PNG, GeoTIFF).*”

zastępuje się zapisami o następującym brzmieniu:

*„System musi umożliwiać przetwarzanie odbieranych danych Sentinel, z wykorzystaniem zainstalowanego procesora ESA Sentinel IPF, wymaganego dla zapewnienia użytkownikom normalizacji produktów wyjściowych. Oprogramowanie ESA Sentinel IPF Processor zostanie dostarczone przez Zamawiającego. Format danych wyjściowych z satelitów Sentinel poziomu Level-0, 1 i 2, musi być zgodny ze specyfikacją standardowego formatu ESA SAFE („Sentinel-1 Product Specification”, S1-RS-MDA-52-7441, 2016).*

*W przypadku danych z wymienionych powyżej satelitów meteorologicznych i środowiskowych system musi zapewniać uzyskanie danych w standardowych formatach wejściowych oprogramowania „open source”: RT-STPS, IMAPP, CSPP, funkcjonującego na systemach posiadanych przez Zamawiającego. Kod źródłowy wymienionego powyżej oprogramowania zostanie dostarczony przez Zamawiającego. Produkty poziomów 1 i 2 powinny być zapisywane w standardowych dla danych satelitarnych formatach HDF-5, NetCDF, a w przypadku danych obrazowych w standardowych formatach graficznych (JPEG, PNG, GeoTIFF).*”

- zapisy zawarte w pkt 2 „**Specyfikacja poszczególnych komponentów systemu**” ppkt 2.2 „**Antena**”:
- tiret szóste w dotychczasowym brzmieniu: „*certyfikacja CE*” zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu: „*deklaracja zgodności CE,*”;

tiret siódme w dotychczasowym brzmieniu: „*stopień ochrony urządzeń pracujących na zewnątrz IP65*” zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu: „*stopień ochrony urządzeń pracujących na zewnątrz odpowiadający IP65 wg normy PN-EN 60529:2003 lub równoważny*”,

tiret jedenaste w dotychczasowym brzmieniu: „*system odbiorczy GPS do synchronizacji czasu całego systemu*” zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu: „*system odbiorczy globalnego systemu pozycjonowania do synchronizacji czasu całego systemu*”;

- zapisy zawarte w pkt 2 ppkt 2.4.1 „**Funkcjonalność systemu przetwarzania danych**”:

tiret czwarte w dotychczasowym brzmieniu: „*przetwarzanie danych Sentinel-1, 2 i 3 z wykorzystaniem oprogramowania ESA SNAP, generowanie standardowych produktów ESA: Level 1 i 2*” zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu: „*przetwarzanie danych Sentinel-1, 2 i 3 z wykorzystaniem oprogramowania „open source” ESA SNAP, generowanie standardowych produktów ESA: Level 1 i 2*”;

tiret siódme w dotychczasowym brzmieniu: „*eksport danych obrazowych do formatów: JPEG, PNG, GeoTIFF*” zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu: „*eksport danych obrazowych do standardowych formatów graficznych JPEG, PNG, GeoTIFF*”

tiret dziesiąte w dotychczasowym brzmieniu: „*możliwość zdalnej diagnozy całego systemu, wliczając w to antenę, odbierany sygnał, demodulator i procesory poszczególnych poziomów, poprzez sieć z dowolnej lokalizacji, z wykorzystaniem graficznego interfejsu (GUI)*” zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu: „*możliwość zdalnej diagnozy całego systemu, wliczając w to antenę, odbierany sygnał, demodulator i procesory poszczególnych poziomów, poprzez sieć z dowolnej lokalizacji, z wykorzystaniem graficznego interfejsu*”;

- zapis zawarty w pkt 4 „**Specyfikacja poszczególnych komponentów systemu**” ppkt 4.3 „**Instalacja i uruchomienie systemu**” w dotychczasowym brzmieniu zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu:

„*Wykonawca zainstaluje i uruchomi system do pracy operacyjnej zgodnie z opisem zawartym w punkcie 2.6. Wykonawca zademonstruje funkcjonowanie systemu z wykorzystaniem odbioru i przetwarzania rzeczywistych danych satelitarnych z systemów wymienionych w punkcie 1. Zaprezentuje automatyczne generowanie produktów poziomu 0, 1 i 2 zgodnych ze specyfikacją ESA Sentinel. Przedstawi produkty generowane automatycznie z danych, z pozostałych systemów satelitarnych i ich zgodność ze standardami oprogramowania „open source”: CSPP, IMAPP, RT-STPS.*

*System zostanie uruchomiony do pracy operacyjnej przed przystąpieniem do szkolenia użytkowników.”;*

W Formularzu oferty stanowiącym załącznik nr 7 do SIWZ usuwa się zapisy dotyczące możliwości podania ceny w euro w dotychczasowym brzmieniu:

„**Dotyczy przypadku, gdy cena podawana jest w euro (EUR).**”

<p><b>Cena oferty</b></p> <p>Netto: ..... euro (EUR), słownie: .....</p>
--

w tym:

Lp.	Etap	Wartość netto w euro (EUR)

1	Opracowanie Warunków przygotowania przez Zamawiającego infrastruktury do instalacji systemu	.....
2	Dostawa, instalacja, konfiguracja i uruchomienie do pracy operacyjnej Systemu, w tym:	.....
	a) dostawa, instalacja, konfiguracja i uruchomienie Anteny odbiorczej wraz z elementami do odbioru danych takimi jak promiennik, konwerter, okablowanie, system sterowania Anteną	.....
	b) dostawa, instalacja, konfiguracja i uruchomienie Odbiornika	.....
	c) dostawa, instalacja, konfiguracja i uruchomienie Sprzętu komputerowego systemu przetwarzania danych	.....
	d) dostawa, instalacja, konfiguracja i uruchomienie Oprogramowania wraz z udzieleniem /dostarczeniem licencji na Oprogramowanie	.....
3	Przeprowadzenie testów Systemu i uruchomienie Systemu do pracy operacyjnej	.....
4	Dostarczenie Dokumentacji technicznej Systemu	.....
5	Przeprowadzenie Szkolenia dla użytkowników i administratorów Systemu	.....
6	Udzielenie gwarancji oraz świadczenie usługi wsparcia technicznego	.....
<b>RAZEM</b>		.....

”

W Specyfikacji technicznej stanowiącej załącznik nr 8 do SIWZ

- zapisy zawarte pod lp. 1, 2, 3 i 4 w kolumnie nr 3 tabeli w dotychczasowym brzmieniu: „**Wpisać oferowane parametry**” zastępuje się zapisami o następującym brzmieniu: „**Oświadczam, że zaoferowane powyżej urządzenie spełnia wszystkie minimalne parametry techniczne określone w kolumnie nr 2.**”

**TAK / NIE**

(proszę o zaznaczenie odpowiedzi);

- usuwa się zapis zawarty pod lp. 5 w kolumnie drugiej tabeli tiret pierwsze w dotychczasowym brzmieniu: „**Certyfikat ISO9001 dla producenta sprzętu,**”;

- usuwa się zapis zawarty pod lp. 5 w kolumnie drugiej tabeli tiret czwarte w dotychczasowym brzmieniu: „**Serwery muszą spełniać wymogi normy Energy Star**”;

- zapis zawarty pod lp. 5 w kolumnie drugiej tabeli tiret trzecie w dotychczasowym brzmieniu: „**Stopień ochrony urządzeń pracujących na zewnątrz**” zastępuje się zapisem w brzmieniu: „**Stopień ochrony urządzeń pracujących na zewnątrz odpowiadający IP65 wg normy PN-EN 60529:2003 lub równoważny,**”.

We Wzorze umowy stanowiącej załącznik nr 9 do SIWZ:

- w § 4 „**Obowiązki Zamawiającego**” dodaje się ust. 7 o następującym brzmieniu: „**Zamawiający dostarczy Wykonawcy oprogramowanie ESA Sentinel IPF Processor oraz RT-STPS, IMAPP, CSPP (wraz z kodem źródłowym) niezwłocznie po ich pozyskaniu w formie uzgodnionej z Wykonawcą**”;

- zapis zawarty w § 6 „**Wynagrodzenie i warunki płatności**” w ust. 1 w dotychczasowym brzmieniu

zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu:

*„Za wykonanie przedmiotu Umowy określonego w § 1 i 2 Umowy, Zamawiający zapłaci Wykonawcy łączne wynagrodzenie umowne w kwocie ..... PLN netto (słownie: ..... złotych), zgodnie ze Specyfikacją rzeczowo-cenową, stanowiącą Załącznik nr 6 do Umowy. Wynagrodzenie to uwzględnia wszystkie koszty i opłaty ponoszone w związku z należyтым wykonaniem Umowy w terminie wskazanym w Umowie, łącznie z kosztami dostawy Anteny, Odbiornika, Sprzętu i Oprogramowania, wynagrodzeniem za udzielenie licencji na dostarczone Oprogramowanie, kosztami instalacji, uruchomienia i przeprowadzenia testów Systemu, kosztami przeprowadzenia Szkolenia oraz kosztami świadczenia serwisu i wsparcia technicznego.”;*

- zapis zawarty w § 6 „**Wynagrodzenie i warunki płatności**” w ust. 2 w dotychczasowym brzmieniu zastępuje się zapisem o następującym brzmieniu:

*„(w przypadku wykonawców krajowych)*

*Wynagrodzenie określone w ust. 1 powyżej zostanie powiększone o podatek od towarów i usług w stawce 23 %, tj. w kwocie ..... PLN (słownie: .....) i wyniesie brutto ..... PLN (słownie: .....).*

*(w przypadku wykonawców zagranicznych z obszaru Unii Europejskiej)*

*Wynagrodzenie określone w ust. 1 powyżej zostanie powiększone o podatek od towarów i usług (naliczony i zapłacony przez Zamawiającego) w stawce 23 %, tj. w kwocie ..... PLN (słownie: .....) i wyniesie brutto ..... PLN (słownie: .....).*

*(w przypadku wykonawców zagranicznych spoza obszaru Unii Europejskiej)*

*Wynagrodzenie określone w ust. 1 powyżej nie obejmuje podatku od towarów i usług, który zostanie naliczony w momencie dokonywania odprawy celnej w imporcie przez polski Urząd Celný w wysokości zgodnej z obowiązującymi przepisami prawa i zapłacony przez Zamawiającego.”;*

- zapis zawarty w § 6 „**Wynagrodzenie i warunki płatności**” ust. 3 pkt 1) w dotychczasowym brzmieniu zastępuje się zapisem w brzmieniu:

*„75% wynagrodzenia tj. kwota ..... PLN netto (słownie: ..... złotych) – po podpisaniu Protokołów Odbioru Częściowego, potwierdzających wykonanie etapów, o których mowa w § 5 ust. 2 pkt. 1-3 Umowy oraz Protokołu Szkolenia, potwierdzającego przeprowadzenie Szkolenia, o którym mowa w § 5 ust. 2 pkt. 4 Umowy, na podstawie faktury Wykonawcy;”*

- zapis zawarty w § 6 „**Wynagrodzenie i warunki płatności**” ust. 3 pkt 2) w dotychczasowym brzmieniu zastępuje się zapisem w brzmieniu:

*„25% wynagrodzenia tj. kwota ..... PLN netto (słownie: ..... złotych) – po podpisaniu Protokołu Odbioru Końcowego, o którym mowa w § 5 ust. 9 Umowy, na podstawie faktury Wykonawcy.”*

Dokumenty o treści ujednocionej w wyniku dokonania powyższych zmian stanowią załączniki, tj. SIWZ, Opis przedmiotu zamówienia – załącznik nr 1 do SIWZ, Formularz oferty – Załącznik nr 7 do SIWZ, Specyfikacja techniczna – Załącznik nr 6 do SIWZ oraz Wzór umowy – Załącznik nr 9 do SIWZ, stanowią załączniki do niniejszego pisma.

W związku z dokonanymi zmianami, Zamawiający przedłuża termin składania ofert do dnia 7 czerwca 2017 r. i tym samym dokonuje następujących zmian treści SIWZ:

Strona tytułowa:

Dotychczasowa treść zostaje zastąpiona następującą:

**„Termin składania ofert: 7 czerwca 2018 r. do godz. 09:30**  
**Termin otwarcia ofert: 7 czerwca 2018 r. o godz. 10:30”**

W Rozdziale XI SIWZ „**Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert**”:

- ust. 2 otrzymuje brzmienie: *„Termin składania ofert upływa w dniu: 7 czerwca 2018 r. do godz.09:30”*.
- ust. 7 otrzymuje brzmienie: *„Otwarcie złożonych ofert nastąpi w dniu: 7 czerwca 2018 r. do godz.10:30”*.

Powyższe zmiany są integralną częścią SIWZ i są wiążące dla wszystkich Wykonawców. Tym samym, Wykonawcy są zobowiązani uwzględnić je, składając oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na wykonanie w/w zadania.

Pozostałe zapisy SIWZ nie ulegają zmianie.

Zamawiający zwraca się z niezwłoczną prośbą o potwierdzenie faktu otrzymania niniejszego pisma.

Z poważaniem

ZASTĘPCA DYREKTORA  
ds. ORGANIZACYJNYCH

*Joanna Szlachetka*  
Joanna Szlachetka

Załącznik:

- SIWZ – po zmianach z dnia 26.04.2018 r.;
- Załącznik nr 1 do SIWZ - *Opis przedmiotu zamówienia* – po zmianach z dnia 26.04.2018 r.;
- Załącznik nr 7 do SIWZ – *Formularz oferty* – po zmianach z dnia 26.04.2018 r.;
- Załącznik nr 8 do SIWZ – *Specyfikacja techniczna* – po zmianach z dnia 26.04.2018 r.;
- Załącznik nr 9 do SIWZ – *Wzór umowy* – po zmianach z dnia 26.04.2018 r..

INSTYTUT METEOROLOGII I GOSPODARKI WODNEJ  
Państwowy Instytut Badawczy

01-673 Warszawa, ul. Podleśna 61, telefon: (+48) 22-56-94-301, fax: (+48) 22-834-18-01, e-mail: [imgw@imgw.pl](mailto:imgw@imgw.pl)  
 KONTO: Bank Zachodni WBK S.A. XIV Oddział w Warszawie 54 1090 1014 0000 0000 0301 4206  
 Regon: 000080507, NIP: 525-000-88-09